



---

# Das Irische Monatsbuch

**Ein monatlicher Überblick der Botschaft von Irland in Berlin**

**März 2017**

Sie können wie immer das Monatsbuch gerne an alle Ihre Bekannten und Freunde, die Interesse an Irland haben, weiterleiten und diese ermutigen, sich in unsere Verteilerliste eintragen zu lassen, indem sie eine E-Mail an unsere [RSVP-Adresse](#) schicken.

Sollten Sie in Deutschland mit Veranstaltungen mit einem Bezug auf Irland zu tun haben, so lassen Sie uns das gerne bis zum 25. des Vormonats über unsere [RSVP-Adresse](#) wissen. Wir werden uns bemühen, Ihre Veranstaltung in der entsprechenden Ausgabe zu berücksichtigen.



Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 22072299  
<https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/>

---

# Inhaltsverzeichnis

VERANSTALTUNG	SEITE
St Patrick's Day Grußwort	3
St Patrick's Day Greenings	4
Conradh na Gaeilge Bheirlín e.V. Ausstellung	5
Shebeen Flick Irisches Film Festival	6
Seachtain na Gaeilge (Irische Woche) mit Energia in Berlin	8
The Studienhaus für Keltische Sprachen und Kulturen e.V. (SKSK)	9
Setanta Berlin Gaelic Club	10
St. Patricks Day in Berlin	11
St. Patricks Woche in München	12
Cairde St. Patricks Day Tour	14
Irish Chamber Orchestra in Wien und Heidelberg	15
Moya Brennan - River of Songs Tour	16
Irish Spring Festival of Irish Folk Music	17
The Henry Girls - Louder Than Words Tour	18
Magnetic Music	19
TravelWise - eine Reiseapp fürs Smartphone	20
Irish Organisationen in Deutschland	21

---

# St. Patricks Day Grußwort

Liebe Monatsbuch-Leser/innen,

während wir uns auf die Feiern vorbereiten, würde ich hiermit gern die Möglichkeit nutzen, Ihnen allen einen fröhlichen St. Patricks Day zu wünschen! Wir freuen uns sehr über die vielen irischen Events, die zur Feier des Tages in Deutschland veranstaltet werden, und wir nehmen so viele wie möglich davon in dieses Monatsbuch auf. Wir freuen uns darauf, Gebäude und Sehenswürdigkeiten in Grün zu sehen und an Veranstaltungen teilzunehmen, die den Tag feiern. Wenn Sie an irischen Events im Zusammenhang mit dem St. Patricks Day teilhaben, lassen Sie es uns wissen. Folgen Sie uns auf Facebook und Twitter (@irlembberlin)

Am 17. März kommt die irische Familie zusammen, um die Grüne Insel und ihre Kultur zu feiern. Ob irisch nach Geburt oder nach Wahl, tá céad míle fáilte romhat!

Wir freuen uns, irische Events deutschlandweit zu sehen, und das nicht nur am St. Patricks Day, sondern das ganze Jahr über, und wir sind stolz auf unsere offene und einladende Gesellschaft. Auf der Bühne der Welt ist viel passiert in den letzten 12 Monaten und ? ermutigt zu sehen, dass die Arbeit der irischen Gemeinschaft in Deutschland weitergeht. An die, die die Veranstaltungen organisieren, wir bitten, mit der tollen Arbeit als Repräsentanten der irischen Kultur fortzufahren. Und an alle, die diesen Monat an Veranstaltungen teilnehmen – wir hoffen, Sie genießen sie!

Beannachtaí na Féile Pádraig oraibh go léir!

Denise McQuade

Deputy Head of Mission

---

# St. Patricks Day: Das internationale „Global Greening“ Lichtprojekt



Am 17. März wird Irland mit seinem Nationalheiligen St. Patrick auf der ganzen Welt gefeiert.

In diesem Jahr nehmen in Deutschland wieder viele Gebäude und Denkmäler am weltweiten "Greening" teil. Zwischen dem 12.03. und 17.03.2016 erstrahlen sie für den St. Patrick's Day in grüner Pracht.

Ebenso wie große Denkmäler der Menschheit, wie das Kolosseum in Rom, die Cristo Redentor Statue in Rio de Janeiro oder der schiefe Turm von Pisa, reihen sich auch weltweit bekannte Gebäude wie das Empire State Building in New York oder das Burj al Arab in Dubai mit ein.

Die „Global Greenings“ befinden sich inzwischen im achten Jahr und in Deutschland werden 2017 der Berliner Funkturm; das ‚Lighthouse‘ Gebäude, Düsseldorf; die Münchener Allianz Arena; das Münchener Hofbräuhaus; der Münchener Olympiaturm; der Münchener Odeonsplatz; das Schloss Heidecksburg in Rudolstadt und viele Irish Pubs quer durch Deutschland im grünen Licht erstrahlen.

Auch Sie können am 17. März zuhause oder auf Arbeit unter dem Hashtag **#GlobalGreening** an den ‚Greenings‘ teilnehmen: <https://www.youtube.com/watch?v=02bosK7Iho#action=share>.

**Kontaktieren Sie bitte die Botschaft oder  
Entdecke Irland in Frankfurt ([info.de-special@tourismireland.com](mailto:info.de-special@tourismireland.com)) wenn Sie Interesse haben  
mitzumachen.**



# Conradh na Gaeilge Bheirlín e.V.

## Exhibition



### Athbheochán na Gaeilge agus Éirí Amach na Cásca

#### Die Wiederbelebung der irischen Sprache und der Osteraufstand 1916

Die Ausstellung „Die Wiederbelebung der irischen Sprache und der Osteraufstand 1916“ ist ein Beitrag von Conradh na Gaeilge (Die Gälische Liga) zum hundertjährigen Gedenkprogramm der irischen Regierung. Sie bietet Gelegenheit, über die folgenschweren Ereignisse, die zur Teilung Irlands im 20. Jahrhundert und zur Gründung der irischen Republik führten, nachzudenken und diese neu zu bewerten.

Die vorliegende Ausstellung hebt die Arbeit irischer Aktivisten im kulturellen Bereich seit der Gründung von Conradh na Gaeilge im Jahr 1893 hervor. Sie zeichnet ihre Beteiligung an den sozialen und politischen Bewegungen, die den Osteraufstand 1916 auslösten und zum Unabhängigkeitskrieg führten, nach.

Eine kurze Einführung in die sozialen und wirtschaftlichen Gegebenheiten jener Zeit wird in deutscher Sprache von Herrn Pádhraic Ó Dochartaigh, Korrespondent für Radió na Gaeltachta in Deutschland und für den irischsprachigen Dienst von RTÉ Radio, gegeben.

Chuir Chonradh na Gaeilge an taispeántas „Athbheochan na Gaeilge agus Éirí Amach na Cásca“ ar fáil mar chuid de chlár comórtha céad bliain Ríaltas na hÉireann. Tugann sé deis dúinn machnamh agus athbhreithniú a dhéanamh ar na himeachtaí tromchúiseacha as ar tháinig críochdheightilt na hÉireann sa 20ú Aois agus bunú Phoblacht na hÉireann fhéin.

Díríonn an taispeántas seo ar obair ghníomhairí cultúrtha ó bunaíodh Conradh na Gaeilge sa mbliain 1893 agus ar an mbaint a bhí acu leis na gluaiseachtaí sóisialta, agus polaitiúla a ghlac páirt san Éirí Amach sa mbliain 1916 agus i gCogadh na Saoirse ina dhiaidh sin.

Tabharfaidh an t-Uasal Pádhraic Ó Dochartaigh, tuairisceoir sa nGearmáin do Raidió na Gaeltachta agus do sheirbhís Gaeilge RTÉ Radio, léacht ghearr i nGearmáinis faoi chúlra sóisialta agus cultúrtha na linne sin in Éirinn.

**Die Ausstellung bleibt bis zum 13. April bei uns im Haus und kann zwischen  
09:30 Uhr – 12:30 Uhr Montag-Freitag oder nach Absprache besichtigt werden.**

Unterstützt von:

# Shebeen Flick Irishes Film Festival 2017

HISTORY'S FUTURE mit Mark O'Halloran  
und Oscar® Gewinner STUTTERER

Der Schauspieler Mark O'Halloran wird bei der Eröffnung anwesend sein.

Das Shebeen Flick - Irish Film Festival Berlin 2017 (16. bis 19. März) - wird mit der Deutschlandpremiere der Irischen Koproduktion HISTORY'S FUTURE (2016) von Fiona Tan eröffnet. **Mark O'Halloran** (ADAM & PAUL, CALVARY) spielt den namenlosen Hauptcharakter des Films. Vorfilm: der Academy Award Gewinner in der Kategorie "Bester Kurzfilm" 2016: STUTTERER (Ben Cleary, 2015).

Die Eröffnung findet am Donnerstag, den 16. März ab 20 Uhr im Kino Moviemento unter der Anwesenheit von O'Halloran statt. Das Festival zeigt in diesem Jahr insgesamt 25 Spiel- und Kurzfilme - mehr als doppelt so viele wie im letzten Jahr. Das vollständige Festivalprogramm gibt es hier: [www.shebeenflick.com](http://www.shebeenflick.com)



Linkes Bild: HISTORY'S FUTURE, Credits: Fiona Tan. rechtes Bild:: STUTTERER, Credits: Shebeen Flick

Bei **HISTORY'S FUTURE** treffen Fiktion, Dokumentarisches und spekulativer Essay über die heutige Welt aufeinander: Der Film handelt von der Odyssee eines Mannes durch ein Europa in Aufruhr - und durch seine eigenen Gedanken: Nachdem er nach einem Überfall sein Gedächtnis verloren hat und ständig als 'MP' (Missing Person / vermisste Person) bezeichnet wird, verlässt er sein Zuhause und begibt sich auf eine Reise, um nicht nur sein Gedächtnis sondern vielleicht auch seine neue Identität zu suchen. Während MP von Stadt zu Stadt unterwegs ist versucht er Einblicke in die Komplexität des westlichen Lebens im 21. Jahrhundert zu gewinnen - in das, was Kommentatoren das Zeitalter der 'rolling catastrophe' ('andauernden Katastrophe') genannt haben.

In **STUTTERER** gelingt es einem einsamen Typografen Dank einer online Beziehung, seine Sprachbeeinträchtigung zu vertuschen. Plötzlich sieht er sich damit konfrontiert die Beziehung im nicht-virtuellen Leben in die Tat umzusetzen.

*"Es ist uns eine große Ehre, das Festival mit **HISTORY'S FUTURE** zu eröffnen und Mark O'Halloran in Berlin zu Gast zu haben. Der Film ist ein überwältigendes Kunstwerk und darüber hinaus sehr bedeutungsvoll für die Zeit, in der wir leben - in kultureller und politischer Hinsicht. Wir hoffen, dass wir mit diesem Film als Auftakt des Festivals die Richtung für das diesjährige Programm vorgeben, das den aktuellen Zeitgeist abbilden möchte."*  
Fernanda Parente, Gründerin & Leiterin von Shebeen Flick

Ein weiterer Höhepunkt des Festivals ist der Dokumentarfilm **MATTRESS MEN** (Colm Quinn, 2016), Gewinner des Dublin Film Critics Circle Awards 2016. Um den Fortbestand seines Matratzengeschäftes zu sichern, erfindet sich der Mittsehziger Michael Flynn als exzentrisches online Alter Ego 'Mattress Mick' neu. Sein guter Freund Paul Kelly hilft ihm dabei. Als das Geschäft sich gut entwickelt gerät ihre Freundschaft in Gefahr.

Wie bereits angekündigt, wird als Abschlussfilm des Festivals **A DATE FOR MAD MARY** (2015) von Darren Thornton gezeigt - der Regisseur wird auch zum Festival kommen. Außerdem im Programm: **THE QUEEN OF IRELAND** (2015) von Conor Horgan, der von der charismatischen Drag Queen Panti Bliss (Rory O'Neill) handelt.

Weitere Informationen zum Festival: [www.shebeenflick.com](http://www.shebeenflick.com)

Facebook Event Berlin: <https://www.facebook.com/events/1250847611669154/>

Facebook Event Düsseldorf: <https://www.facebook.com/events/1725651574412364/>

---

# Shebeen Flick Irisches Film Festival 2017

## NRW Pop-Up Event! 20. März 2017, 19 Uhr DARREN THORNTON, Irland 2016

Es ist das erste Mal, dass Shebeen Flick Irish Film Festival nach Düsseldorf kommt. Das 4-tägige Festival läuft bereits seit 2012 in Berlin und findet dort vom 16.-19. März im Moviemento statt. Der Plan ist, das gesamte Festival in 2018 nach NRW zu holen. ([www.shebeenflick.com](http://www.shebeenflick.com), Facebook event: <https://www.facebook.com/events/1725651574412364/>).

Am Montag, den 20. März, wird der Film "A Date for Mad Mary" im Rahmen eines Pop-Up Screening im Souterrain Kellerkino Düsseldorf unter Anwesenheit des Regisseurs Darren Thornton gezeigt. Die Karten sind begrenzt und nur telefonisch unter 0211-557 18 31 zu reservieren. Onlinebuchungen sind leider nicht möglich.

**Mad' Mary** kommt nach einem kurzen Gefängnisaufenthalt nach Hause. Ihre beste Freundin Charlene steht kurz vor der Hochzeit und ernennt sie zur Trauzeugin. Mary möchte ihrer Freundin beweisen, dass sie nicht die ewige Singlefrau ist und so macht sie sich auf die Suche nach einem Date. Doch für die impulsive Mary ist das nicht ganz so einfach wie gedacht. A DATE FOR MAD MARY handelt von Freundschaft, Chaos beim Daten und der ersten Liebe: eine Romantic Comedy mit fettem Augenzwinkern.

**Souterrain-Kellerkino, Dominikanerstraße 4, 40545 Düsseldorf**

Für weitere Information oder wenn Sie dieses Event in irgendeiner Form unterstützen möchten, kontaktieren Sie gerne Jayne Mulcahy-Roth, [duesseldorf@shebeenflick.com](mailto:duesseldorf@shebeenflick.com)



# Seachtain na Gaeilge (Irische Woche) in Berlin mit Energia



## SEACHTAIN NA GAEILGE le Energia

## IRISCHE WOCHE mit Energia

Eagraithe ag/Organisiert von: **Conradh na Gaeilge Bheirlín e.V.**  
**& Berlin GAA e.V.**

### De Sathairn - Samstag 04.03.2017

Am/Zeit	Imeacht/Veranstaltung	Áit/Ort
---------	-----------------------	---------

12:00 - 14:00	Traenáil CLG as Gaeilge le/ GAA Training auf Irisch mit Berlin GAA + Hamburg GAA	Sportanlage Jungfernheide, Jungfernheideweg 70, 13629 Berlin
---------------	--	--

15:00 - 18:00	Tráth na gCeist as Gaeilge/ Pub Quiz auf Irisch	Oscar Wilde Irish Pub, Friedrichstraße 112, 10117 Berlin
---------------	--	--

Tá fáilte roimh chách! Bain trial as do chuid Gaeilge.  
Beidh Gearmáinis agus Béarla á labhairt freisin.  
BÍGÍ LINN

Jeder ist willkommen! Komm vorbei und probier Dein  
Irisch aus. Deutsch und Englisch werden auch  
gesprochen. MACH MIT



---

# Das Studienhaus für Keltische Sprachen und Kulturen e.V. (SKSK)



## SKSK

Das Studienhaus für Keltische Sprachen und Kulturen e.V. (SKSK) hat seinen Schwerpunkt in der Lehre des Irischen, Schottisch-Gälischen, Walisischen und Bretonischen und bietet neben Sprachkursen auch kulturelle Veranstaltungen zu den Sprachgebieten an.

Gerne möchten wir Sie auf einige unserer Kurse für das 1. Semester 2017 hinweisen:

**11. + 12.03.2017** Gälische Lieder (mit Vorkenntnissen)  
**25. + 26.03.2017** Gälische Lieder für Neu-Einsteiger

Das komplette Kursangebot finden Sie [hier](#)

# Setanta Berlin Gaelic Club e.V.



## März-Programm 2017

Traditional Music und Gesang Abend

Montag 6th. März / 19:00 / Finnegan's Irish Pub

St Patricks Day Fest  
Sonntag 19th März / 10:00 bis spät  
Lessingstraße 5-8, 12169 Steglitz



Gaelic Sports Training für Jugendliche und Erwachsene

Jeden Sonntag / 11:00 - 13:00 / Gleisdreieck Park

[www.setanta-berlin.com](http://www.setanta-berlin.com) [info@setanta-berlin.com](mailto:info@setanta-berlin.com)  
[www.facebook.com/setanta.berlin.sport/](https://www.facebook.com/setanta.berlin.sport/) [@SetantaBerlin](https://twitter.com/SetantaBerlin)

# St. Patrick's Day in Berlin



Feiern Sie Irlands Nationalfeiertag - **St. Patrick's Day** am **17.03.2017** an der Ufa Fabrik, Berlin mit einem Musik-, Gesangs- und Tanzabend aus Irland.

Mit: - der beliebten irischen Band **Midnight Court**

Special Guests: -

**Brian O Connor** ist einer der führenden irischen Spieler der irischen traditionellen Flöte und ein hochkarätiger Whistle-Spieler.

**Jimmy O'Dee** ein großer Musiker & Entertainer aus Schottland spielt Solo auf den Highlandpipes und schließt sich der Band bei Percussion an.

**Jigs & Reels** Irish Dance Group, denn was verspricht ein wahrhaft irischer Abend mit aufregenden Melodien, atmosphärischen Balladen und großartiger Gesellschaft.

Mitreißende Instrumentalstücke und stimmungsvolle Balladen garantieren einen echt irischen Abend mit ansteckend positivem Lebensgefühl.

**Tickets:** Tel. 030 / 75 50 30, [www.ufafabrik.de](http://www.ufafabrik.de)

**Veranstaltungsort:** ufaFabrik, Viktoriastr. 10-18, 12105 Berlin  
U6 Ullsteinstr., Bus 170, N6, N84

---

# St. Patrick's Woche in München



Munich Irish Network e.V.  
c/o Ann Dempsey  
Obere Weidenstr. 5  
81543 München  
[www.munichirishnetwork.de](http://www.munichirishnetwork.de)

**Presse News**  
(Stand: 05.02.2017)

## MÜNCHNER IRISCHE NACHT 2017

- **Datum:** Sa., 11. März 2017
  - **Uhr:** ab 20 Uhr
  - **Ort:** Festsaal Hofbräuhaus, Platzl 9
  - **Veranstalter:** Munich Irish Network e.V.
- 

## St. Patrick's Day 2017 – Münchener Irische Nacht

Bereits einen Tag vor den großen St. Patrick's Day Feierlichkeiten in München – Parade und After-Parade-Party – mutiert der historische Festsaal des Hofbräuhauses zur grünen Insel inmitten der bayerischen Landeshauptstadt.

Dabei darf man sich nicht nur auf die irischen Bands wie **Bunoscionn** (County Kildare), **Malon Way** und **Owen Gerrard** (Dublin) freuen, sondern auch auf die Irish Local Heros wie die **Paul Daly Band**. Ein Highlight ist mit Sicherheit auch der Auftritt von **Father Ray Kelly**, der extra aus **Oldcastle** (County Meath) anreist und dessen eigene Version von Leonard Cohens „Hallelujah“ es zu einem weltweiten beachteten youtube-Hit schaffte.

Darüber hinaus treten mit **Tir Na Nog**, den **Emerald Dancers** und **Summerstorm**, die bekanntesten irischen Tanzgruppen aus München auf, die längst sowohl in München wie deutschlandweit keine Unbekannten mehr sind.

Für den passenden Farbtupfer der „**Münchner Irischen Nacht**“ sorgt ebenfalls das Hofbräuhaus. Denn mit Einbruch der Dunkelheit erstrahlt das weltberühmte Wirtshaus im traditionellen „Irish Green“.

Dieser Abend bietet vier Stunden pure irische Lebensfreude, wo selbstverständlich auch das klassische Guinness und der Jameson Whiskey nicht fehlen werden. Genauso wenig wie die süffigen Hofbräuhaus-Biere.

Tickets gibt es ausschließlich bei **München Ticket für 19,90 Euro**.

[Tickets](#)

# St. Patrick's Week in Munich



Munich Irish Network e.V.  
c/o Ann Dempsey  
Obere Weidenstr. 5  
81543 München  
[www.munichirishnetwork.de](http://www.munichirishnetwork.de)

**Greening News**  
(Stand: 24.02.2017)

## 22. ST. PATRICK'S DAY MUNICH Greening Munich Tour 2017

- Datum: 17. März 2017
- Uhr: ab ca. 19.00 Uhr
- [www.stpatricksday.de](http://www.stpatricksday.de)

### MÜNCHEN WIRD „GRÜN“ – „Let's Paint The Town Green“

New York hat sein Empire State Building, Sydney sein Opernhaus, Rio seine Christus-Statue, aber München geht gleich mit mehreren einzigartigen Bauwerken ins Rennen – der **Allianz Arena**, dem **Olympiaturm**, der **BMW Welt** und dem **Hofbräuhaus**.

Das ist wirklich einzigartig! Mit Einbruch der Dunkelheit, so gegen 19.00 Uhr, werden am **17. März**, dem **offiziellen St. Patrick's Day**, alle Augen auf diese Gebäude fokussiert sein, wenn sich München innerhalb der weltweiten Greening-Kampagne präsentiert.



Den Anfang machte einst vor fünf Jahren die „**Allianz Arena**“, viele Münchner nutzten damals die Gelegenheit und pilgerten direkt nach Fröttmaning, um sich dieses Licht-Spektakel nicht entgehen zu lassen. 2014 folgte Dank der Olympiapark München GmbH und der Stadt München erstmals auch der **Olympiaturm**.

Nur wenige Meter entfernt unterstützt ein weiteres Münchner Wahrzeichen die Idee des „Greenings“ am St. Patrick's Day, die **BMW Welt**.

Der **offizielle Greening Day**, an dem **Allianz Arena**, **BMW Welt**, **Olympiaturm**, **Hofbräuhaus**, **Kennedy's**, **Kilians** in „Irish Green“ erstrahlen (nach Einbruch der Dunkelheit), ist der **17. März 2017**, dem offiziellen St. Patrick's Day.

Wer also Lust hat sich auf „**GREENING TOUR**“ durch München zu begeben, kann dies mit dem Auto, dem Radl oder der U-Bahn, denn alle Greening-Orte sind bestens erreichbar mit öffentlichen Verkehrsmitteln.

Und hier die **aktuellsten Neuzugänge** der weltweiten **Greening Kampagne**:

- **Restaurant „Zum Spöckmeier“** (Rosenstr. 9 /Marienplatz)
- **Augustiner Klosterwirt** (Augustinerstr. 1/Frauenkirche)

# Cairde St. Patrick's Day Tour 2017



Der irische Nationalfeiertag, **St. Patrick's Day**, wird schon seit Längerem in unseren Gefilden mit ausgelassener Stimmung, entsprechenden Getränken und Speisen und vor allem mit „Irish Folk Music“ jeweils am 17. März und rund um diesen Tag herum zelebriert.

Exklusiv für diese **St. Patrick's Day-Tour** kommt **Pat McDonnell** von der Grünen Insel wieder zu uns nach Deutschland.

Der Flötist, Gitarrist, Sänger, Komponist und Songwriter lebt in der Westküstenstadt Galway. **Pat** gilt in Irland als sehr gefragter Session-, Studio- und Bandmusiker. Er versteht es meisterhaft, atemberaubend -temperamentvolle traditionelle Instrumentals auf der Holzquerflöte sowie gefühlvolle Balladen in Englisch und Gälisch zu interpretieren.

Selbstverständlich wird **Pat McDonnell**, dieser ausgelassenen „St. Patrick's Day Party- Stimmung“ angemessen, jede Menge „Singalong/Mitmachsongs“ im Tourneegepäck haben. Denn für irische Musiker ist der lebendige sowie unterhaltende Kontakt zum Publikum sehr wichtig und motivierend.

**Harald Jüngst**, der in Deutschland als Bodhránspieler mit der Irish Folk Band **Sheevón** bereits 10 Alben veröffentlicht hat, spielt in Irland in dem Quintett **Fior Uisce**. Weltweit ist er außerdem mit seinen irischen Hörbüchern als Autor und Erzähler unterwegs.

**Harald** wird **Pats** Songs und Instrumentals auf seiner irischen Holzrahmentrommel „Bodhrán“ begleiten. **Otto Kruppa** ist ein Meister auf den Saiteninstrumenten Gitarre, Mandoline und Bouzouki.

**Ina Tomec** ergänzt die Gruppe CAIRDE mit ihrem Harmoniegesang zum Quartett.

**So, listen and enjoy „Songs and Tunes from Ireland“ and please sing along!**

**HAPPY ST. PATRICK'S DAY 2017 !!!!**

---

# Irish Chamber Orchestra in Wien und Heidelberg

WIEN & HEIDELBERG

Irish Chamber Orchestra

Jörg Widmann *Chefdirigent/Klarinette*

Igor Levit *Piano*

REFORMATION

**Mozart** *Don Giovanni Overture*, K. 527

**Mozart** Adagio und Fuge in C-Moll, K. 546

**Mozart** Klavierkonzert Nr. 21 in C-Dur,

K. 467 *Elvira Madigan*

**Mendelssohn** *Andante* von Sonata für Klarinette und Klavier in Es-Dur für Klarinette, Streichorchester and Celesta (arr. Widmann 2016)

**Mendelssohn** Symphonie Nr. 5 in D, Op. 107 *Reformation*

**Mozarts** *Don Giovanni Overture* suggeriert eine bevorstehende Tragödie, doch die Musik macht eine emotionale Wende hinein in etwas Großartiges. Es ist das Gegengewicht zu dem starken Schluss von **Mendelssohns** *Reformations-Sinfonie* (Nr. 5), ein Stück, das zum Gedenken an den 300. Jahrestag der Lutherischen Reformation geschrieben wurde und einen lehrreichen Einblick in den Gebrauch der lutherischen Kirchenmusik der Komponisten bietet.

**Mozarts** Klavierkonzerte gehören zu seinen größten Werken. Das sehr berühmte 21. Klavierkonzert schrieb der 29-jährige **Mozart** sechs Jahre vor seinem frühen Tod. Durch den Vorteil der langsamen Bewegung wurde dieses Stück zu einem der am meisten aufgenommenen Konzerte Mozarts seit dem Vorkommen im Film *Elvira Madigan* (1967). Mozarts Fuge C-Dur wurde ursprünglich für zwei Klaviere komponiert, aber der Komponist gestaltete es später für Streicher um und fügte ein einleitendes Adagio hinzu, das an eine französische Ouvertüre erinnert.

**Widmann** fügt seine eigene überraschende Wendung in *Andante* aus **Mendelssohns** *Klarinette- und Klaviersonate* bei, welche er für Klarinette, Streicher und Celesta arrangiert hat – mit **Widmann** an der Klarinette und Levit, der den Flügel gegen die Celesta tauscht.

**Donnerstag 23. März & Freitag 24. März** Wiener Konzerthaus @ 19:30  
[www.konzerthaus.at](http://www.konzerthaus.at)

**Dienstag 28. März** Heidelberg Stadthalle @ 19:30  
[www.heidelberger-fruehling.de](http://www.heidelberger-fruehling.de)

---

# Moya Brennan - River of Songs Tour

U2-Sänger Bono sagt, dass Moya Brennan „eine der großartigsten Stimmen hat, die das menschliche Ohr je gehört hat“. Als Stimme der keltischen Kultband Clannad hat sie seit 1975 mehr als 20 Millionen Alben verkauft und ist zudem solo und als Duo Voices and Harps mit Cormac de Barra enorm erfolgreich. Weltweit ist die irische Ausnahmekünstlerin für ihre sinnliche und ausdrucksvolle Stimme bekannt, die bereits Musiker wie Paul Young, Ronan Keating, Schiller und andere große Namen bei ihrer Zusammenarbeit verzaubert hat. Sogar vor Papst Johannes Paul II und Papst Benedict XVI trat sie schon auf. Als Sängerin der Band Clannad war Moya Brennan bereits fünf Mal für den Grammy nominiert und gewann 1997 mit „Landmarks“ die begehrte Auszeichnung. Zwei ihrer zahlreichen Soloalben wurden ebenfalls für den Grammy nominiert.

Moya berührt mit ihren gar magischen Melodien und tiefgehenden Texten, eben genau dieses und schafft dabei eine völlig neue Klangwelt. Das gleichnamige Album zur Tour („River of Songs“) ist demnächst erhältlich.



**02.03.2017** PL-Poznan

Aula Uniwersytecka

**03.03.2017** PL-Warsaw

Progresja

[Ticketlink](#) zu allen Veranstaltungen

---

# IRISH SPRING

## FESTIVAL OF IRISH FOLK MUSIC

**Eddie Sheehan & Cormac Doyle** Irish Songs

**David Munnely Trio** Dance Tunes

**Connla** - New Northern Tradition

**Andrew Vickers** - Funky Step Dance

Festival Finale Session



© Erin Hayes

2017 wird Irish Spring mit unterhaltsamen Künstlern den Klangkosmos des keltischen Genres weiter erkunden und dabei verstärkt ins Heimatland des Irish Folk blicken. Der 17. Jahrgang stellt Künstler in den Mittelpunkt, die sich dem Spannungsfeld zwischen Tradition und Moderne verschrieben haben. Sie lernen aus dem Schatz des Vergangenen und formen das Kommende. Faszinierend, wie viele junge Musiker dem Folk wieder eine Zukunft geben. Sie bezaubern mit Jigs, Reels und Hornpipes, den typischen Tanzrhythmen, die man aus dem Irish Folk kennt und liebt. Dazu klingen die gesungenen Balladen, traditionell genauso wie im sich immer wieder erneuernden irisch geprägten Folk-Pop Gewand. Neben dem Gesang stehen 2017 Instrumente wie Uilleann Pipes (irischer Dudelsack), keltische Harfe, Geige (Fiddle), Knopf-Akkordeon, Gitarre sowie Holz- und Blechflöte im Fokus. Alle drei Musik-Gruppen sind in dieser Kombination das erste Mal in Deutschland zu erleben und haben ihre aktuellen CDs im Reisegepäck. Wie immer wird zudem ein mitreißender Solo-Tänzer mit schier funkeinsprühenden Steps den Staub von der Bühne wirbeln.

<http://www.irishspring.de>

07.03.2017	79761 Waldshut-Tiengen	Ali Theater	20:00	25.03.2017	49767 Twist	Heimathaus	20:00
08.03.2017	73734 Esslingen	KUZ Dieselstraße	20:00	26.03.2017	26849 Filsum	Rathaus Filsum	20:00
09.03.2017	34537 Bad Wildungen	Wandelhalle	19:00	27.03.2017	31535 Neustadt	Schloss Landestrost	
10.03.2017	50171 Kerpen	Erfthalle Tünrich	20:00	*ausverkauft		20:00	
11.03.2017	36179 Bebra	Ellis Saal	20:00	29.03.2017	82256 Fürstenfeldbruck		
12.03.2017	10965 Berlin	Columbia Theater	20:00	Veranstaltungsforum		20:00	
13.03.2017	01097 Dresden	Dreikönigskirche	20:00	30.03.2017	86368 Gersthofen	Stadthalle	19:30
14.03.2017	04277 Leipzig	Werk 2	20:00	31.03.2017	77654 Offenburg	Reithalle	20:00
15.03.2017	95233 Helmbrechts	Bürgersaal	20:00	01.04.2017	36110 Schlitz	Schloss Hallenburg	20:00
16.03.2017	91154 Roth	Kulturfabrik	20:00	02.04.2017	75172 Pforzheim	Kulturhaus Osterfeld	19:00
17.03.2017	71672 Marbach	Stadthalle	20:00	04.04.2017	84478 Waldkraiburg	Haus der Kultur	20:00
18.03.2017	76131 Karlsruhe	Tollhaus	19:30	05.04.2017	72072 Tübingen	Sudhaus	20:00
19.03.2017	89340 Leipheim	Zehntstadel	19:00	06.04.2017	88212 Ravensburg	Zehntscheuer	20:00
20.03.2017	56072 Koblenz	Cafe Hahn	20:00	07.04.2017	74564 Crailsheim	Eventlocation Hangar	20:00
21.03.2017	54290 Trier	Tuchfabrik	20:00	08.04.2017	53848 Troisdorf	Stadthalle	20:00
22.03.2017	76829 Landau	Altes Kaufhaus	20:00	09.04.2017	64625 Bensheim	Parktheater	19:00
23.03.2017	55116 Mainz	Frankfurter Hof	20:00				
24.03.2017	28816 Stuhr	Gut Varrel	20:00				

---

# The Henry Girls - Louder Than Words Tour

**Irish Americana Folk**  
<http://www.musiccontact.com/>

**22.03.2017**

79761 Waldshut-Tiengen Ali Theater 20:00



**24.03.2017**

83435 Bad Reichenhall Im Magazin 4 20:00

**25.03.2017**

89584 Ehingen Lindenhalle 20:45

**26.03.2017**

90482 Nürnberg Loni Übler Haus 20:00

Für Band-Infos, Line Up, Tour-Termine klicken Sie bitte [hier](#)

## Diese drei Schwestern haben den Plan, Weltkarriere zu machen!

Karen (Fiddle Vocals), Lorna (Vocals, Accordeon) und Joleen McLaughlin (Harfe, Piano, Vocals) sind in ihrer Heimat Malin, einem malerischen Städtchen auf der Inish Eoghain Halbinsel in Nord Donegal, schon von jeher als "The Henry Girls" bekannt.

Mittlerweile gelten sie als eine der wegweisenden neuen Folk Gruppen Irlands mit einem persönlichen Stil. Neben weltweiten Konzerten, unzähligen TV- und Radioshow unterrichten sie, arbeiten mit Stars wie Donal Lunny, Mary Black oder Moya Brennan und schreiben komplette Soundtracks für Filme und Theater. 2012 kamen sie im Rahmen des Irish Spring Festival Tournee zum ersten Mal nach Deutschland und avancierten schnell zu Publikumslieblingen. 2016 sind sie unter eigenem Namen schon auf dritter langer Deutschland-Schweiz Tournee.

In ihrem Bühnen-Programm reisen sie in beiden Richtungen übers Meer und fischen in wilden Gefilden: New Folk, Bluegrass, Pop, Irish Tradition, Balladen, aber auch Anleihen bei den swingenden Andrew Sisters der 30er Jahre, Crosby Stills & Nash oder den Dixie Chicks sind auszumachen. Typisch und eher un-irisch ist der komplexe und intensive dreistimmige Gesang, neben gekonnt abgestimmten Vokalharmonien mit einer zusätzlichen "Gänsehaut"-Intensität, die nur drei über ihre gemeinsamen Lebenslinien verbundene Geschwister erzeugen können. Für ihre aktuelle Tournee in Deutschland bereiten sie eine Klangreise vor, die von den stürmisch-rauen nördlichsten Klippen Irlands über das glitzernde nächtliche New York ins bluesgetränkte Memphis bis zu den keltischen Auswanderern und ihren sehnsüchtigen Klängen im bergigen Südosten der USA führen wird.

"Die Henry Girls sind spektakulär...die besten Gesangsharmonien aus Donegal seit Clannad" (BBC)

„neuer musikalischer Horizont am Folk-Himmel...wundervolles Gesamtkunstwerk der Folk Music...“ (WAZ)

# Magnetic Music



## Irish Heartbeat

Let's celebrate St. Patricks Day

[www.irishheartbeat.eu](http://www.irishheartbeat.eu), 07121/478605

feat:

**Màrran** - Rocking Trad

**Bernie Pháid & Friends** - a voice of good vibrations

**Armagh Rhymers** - Mysterious masks, myths and music of  
mumming

**Festival Session**

08.03. Illingen - Illipse 19 30

09.03. Leverkusen - Scala 19 30

10.03. Falkensee - Stadthalle

11.03. Torgau - Kulturhaus

12.03. Arnstadt - Theater am Schloß 19 oo

13.03. Eisleben - Kulturwerk MSH (ausverkauft)

15.03. Cuxhaven - Hapaghalle

16.03. Bargtheheide - Kleines Theater

17.03. Wilhelmshaven - Pumpwerk

18.03. Potsdam - Lindenpark

19.03. Herdecke - Werner Richard Saal (ausverkauft)

21.03. Augsburg - Parktheater 19 30

22.03. Reutlingen - Kulturzentrum franz.K

23.03. Ludwigsburg - Scala

24.03. A-Hohenems - Löwensaal

25.03. Garching - Bürgerhaus

26.03. Traunreut - K1

## Cúig

Cutting edge Irish music

11.03. LUX - Dudelange - Zeltik (mit Los Paperboys, Celtic Social Club u.a.)

## Fleadh

Irish Music flying high

09.03. CH-Baar - Rathus Schüür

## Tir na nÓg

Celtic Rock

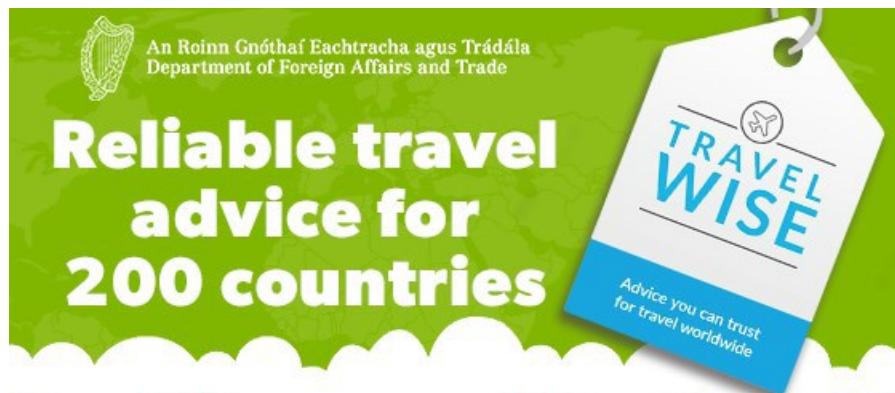
18.03. A-Kaprun - Burg, St. Paddys Night 19 oo (with others, coming as replacement for Pigeons on the Gate)

More Information:

[www.magnetic-music.com](http://www.magnetic-music.com), Tel: 07121/478605

# TravelWise

## Eine Reiseapp fürs Smartphone



**TravelWise – now on iOS and Android!**

[@dfatravelwise](https://twitter.com/dfatravelwise) [www.dfa.ie/travel](https://www.dfa.ie/travel)

Das Department of Foreign Affairs and Trade hat **TravelWise**, eine neue Smartphone App, vorgestellt. TravelWise soll Irinnen und Iren helfen sicher und informiert zu bleiben, während sie im Ausland reisen, leben oder arbeiten. Die App steht als Download vom [App Store](#) oder [Google Play](#) zur Verfügung.

Bei **TravelWise** kann man seine Lieblingsländer auswählen und benutzerfreundliche Reise- und Sicherheitshinweise sowie konsularische Informationen für diese Länder zugeschickt bekommen. Alle wichtigen Kontaktdaten für den Notfall, sowie die ganzen Inhalte der App, werden auch ohne Internetzugang zur Verfügung stehen, sodass keine Roaminggebühren anfallen.

# Irische Organisationen in Deutschland

<b>Augsburg</b>	<a href="#">Rómháigh Augsburg Óg (Augsburg GAA)</a>
<b>Bad Neuheim</b>	<a href="#">Friedberger Gesellschaft zur Förderung deutsch-irischer Verständigung e.V.</a> <a href="#">Friedberg Society for the Promotion of German-Irish Understanding</a>
<b>Berlin</b>	<a href="#">Berlin GAA e.V.</a> <a href="#">Berlin Irish Dance</a> <a href="#">Conradh na Gaeilge Bheirlín e.V.</a> <a href="#">Deutsch-Irische Gesellschaft</a> <a href="#">Inisheer Irish Folk &amp; Show Dance</a> <a href="#">Irish Business Network Berlin</a> <a href="#">Irish Culture Events Berlin</a> <a href="#">Jigs &amp; Reels Irish Dance Academy</a> <a href="#">Setanta Berlin Gaelic Club e.V.</a> <a href="#">Shebeen Flick - Irish Film Festival Berlin</a> <a href="#">Deutsch-Irische Gesellschaft e.V. Bonn</a> <a href="#">Deutsch-Irische Juristen und Wirtschaftsvereinigung e.V.</a> <a href="#">The Ireland Fund Germany e.V.</a> The Ireland Fund Germany Stiftung i.G.
<b>Bonn</b>	<a href="#">The Elaine Walker Academy of Irish Dance</a> <a href="#">Darmstadt GAA</a> <a href="#">Dresden Hurling GAA Club</a> <a href="#">Deutsch-Irische Gesellschaft e.V. Düsseldorf</a> <a href="#">Düsseldorf GFC</a> <a href="#">Irish Business Network Düsseldorf</a> <a href="#">Frankfurt Sarsfields</a> <a href="#">Irish Business Network Frankfurt</a>
<b>Hamburg</b>	<a href="#">Freunde Irlands Buxtehude</a> <a href="#">Hamburg GAA</a> <a href="#">Hamburg Irish Friendship Association</a> <a href="#">Freundeskreis Höchstadt-Castlebar e.V.</a> <a href="#">Samuel Beckett Gesellschaft</a> <a href="#">Cologne Celtics</a> <a href="#">Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln-Cork e.V.</a> <a href="#">Das Studienhaus für Keltische Sprachen und Kulturen e.V. (SKSK)</a> <a href="#">ERIU - Entertainment Research Cultural Union</a> <a href="#">Mainz GAA</a> <a href="#">Netzwerk Ireland</a> <a href="#">Anam Cara - School of Irish Dancing</a> <a href="#">Deutsch-Irischer Freundeskreis Bayern e.V.</a> <a href="#">Irish Business Network Munich</a> <a href="#">Irish Folk Club Munich</a> <a href="#">Munich Colmcille's GAA Club</a> <a href="#">Munich Irish Network e.V.</a> <a href="#">Tír na nÓg Irish Dance</a>
<b>Königswinter</b>	<a href="#">Deutsch-Irische Gesellschaft Rhein-Main e.V.</a>
<b>Leipzig</b>	<a href="#">Deutsch-Irischer Freundeskreis Franken</a>
<b>Mainz</b>	<a href="#">Deutsch-Irische Gesellschaft Saarland e.V.</a>
<b>Moers</b>	<a href="#">The World Irish Dance Association</a>
<b>München</b>	<a href="#">Irish Business Network Stuttgart</a> <a href="#">Deutsch-Irischer Freundeskreis Warendorf e.V.</a> <a href="#">Deutsch-Irische Gesellschaft Würzburg e.V.</a>
<b>Neuheim</b>	
<b>Nürnberg</b>	
<b>Saarbrücken</b>	
<b>Sindelfingen</b>	
<b>Stuttgart</b>	
<b>Warendorf</b>	
<b>Würzburg</b>	

